

Η ΔΙΑΒΟΛΑΠΟΘΗΚΗ.

LE DIABLE ET MON DROIT,
HONNI SOIT QUI MAL Y PENSE.

ΤΟΜΟΣ ΣΤ'.

Συνδρομή προπληρωτέα,
διὰ τούς ἐντός τοῦ Κράτ.
ἀνά 12 φύλλα Σελήν. 2

Διὰ τούς ἐν Ἑλλάδι; Δραχ-
μὰς 4

Διὰ τούς ἐν Τουρκίᾳ Γρ. 20



ΑΡΙΘ. 69.

Τιμή καταχωρήσεως, ἡ
γραμμὴ ὀβολ. παλ. 3.

Δι' συνδρομαὶ γίνονται
ἐνταυθα εἰς τὸ Τυπογραφ.
«Η ΑΝΑΤΟΛΗ» ἡ παρὰ
τῷ Συντακτῇ Φ. ΟΔΗ.

Κεφαλληνία τῇ 5 Μαρτίου 1863.

ΤΟ ΚΑΡΝΑΒΑΛΙ ΠΟΥ ΠΑΕΙ

καὶ

ΤΟ ΚΑΡΝΑΒΑΛΙ ΠΟΥ ΜΕΝΕΙ

Δὲν ὑπάρχει, μὰς φαίνεται, λαὸς ὀλιγώτερον ἐκ-
δοτος εἰς τὰ καρναβάλια ἀπὸ τὸν Ἑλληνικόν,
καὶ παρεκτός παμπολλῶν ἐπιχειρημάτων τὰ ὅποια
ἡδυνάμεθα νὰ συσσωρεύσωμεν πρὸς ἀπρόδειξιν τῶν
λεγομένων μας, ἃς ἀρκεσθώμεν εἰς τὸ δημοτικώτε-
ρον πάντων. Δὲν εἶναι τάχα μία τῶν βαρυτέρων
ὑβρεων τὸ ἐπιφώνημα Ὁ Μασκαράς; — Εὐρέ-
τε μας, Κ' ῥοιοι πολὺ γλωττοὶ γλώσσαν ἢ διάλεκτον,
νεκρὰν ἢ ζῶσαν ἐν ἧ ἡ ἀπλουστάτη αὐτῇ λέξει νὰ
ἔχη τόσον ἐκτεταμένην καὶ ὑβριστικὴν ἔννοιαν. Καί,
μὰ τὴν ἀλήθειαν, ἀνατρέχοντες ἐπιπολαίως εἰς τὴν
καθαράν τῆς ἐτυμολογίαν, θαυμάζομεν πῶς λόγος
ὅστις εἰς τὴν κυριολεξίαν τοῦ ἄλλοι δὲν εἶνε εἰμὴ
χώρᾳ τὸν ἡδυνήθη νὰ φθάσῃ εἰς τοσαύτην ἀτι-
μωτικὴν μεταφοράν. Ἐχρυσιν ὅμως καὶ αἱ λέξεις
τὴν ἱστορίαν τὴν ὡς οἱ λαοὶ καὶ τὰ ἔθνη. Ἀλλ'
ἀν ἡ ἱστορία τῶν λέξεων μας κατήντησε τὸ ὀχλη-
τερον τῆς φιλολογίας ἀντικείμενον, εἶνε διότι ἐγ-
κατελείβη εἰς τὰ ἀδέξια καὶ ἀδιέκριτα ἐκεῖνα ὅ-
ργανα τοῦ λεγιστοτισμοῦ ἅτινα ἐπαπειλοῦσιν ὅσημέ-
ραι τὸν παντελὴ ὀλεθρον τοῦ ὀρθοῦ λόγου χάριν
τοῦ γραμματικισμοῦ. Ἀλλὰ πρὸς ἔπο.. Οἱ λογί-
ταιοι λοιπὸν θέλον ἀποσκοραχίσαι τὸ εὐγλωττον
τοῦτο τοῦ λαοῦ μας ἐπιφώνημα Ὁ Μασκαράς,
ὡς ξενικὸν ὅλως καὶ βάρβαρον συμπεραίνοντες δι-
ὸ λαὸς δὲν ἤξευρε τί λέγει ἢ τὸ πολὺ πρὸς πομ-
πώδη ἐπίδειξιν τῆς γλωσσικῆς τῶν ἱκανότητος ἡ-
θελον τὸ παραῖσι εἶτε ἐκ τοῦ Μαστιγίας Μα-
στιγίας τροπῇ τῶν τ, ι, γ, ι, εἰς κ, α, ρ. Μα-

σκαράς, ἀλλὰ Μασκαράς μὲ ὑπογεγραμμένην!
— εἶτε ἐκ τοῦ Μάσθλης μὲ τὴν κατάληξιν α-
ράς κάρας ὡς ἐκ τοῦ Πάληξ Παλληκα-
ράς. Καὶ μὲ τὰ τοιαῦτα καὶ παραπλήσια κουροφέ-
ξαλα ἤθελον εὐχαριστήσαι καὶ ἑαυτοὺς καὶ τοὺς πέ-
ρι αὐτοῖς — Ἀλλὰ τὸ δημοτικὸν τοῦτο ἐπιφώνημα
ἔχει ἄλλου τὴν ἀρχὴν του, ὅστις δὲ θέλει τὴν κλει-
δα τοῦ γλωσσικοῦ τοῦτου αἰνίγματος ἃς τὴν ζητή-
τη εἰς τὴν ταπεινὴν ἐπιγραφὴν τοῦ ἄρθρου μας. Τὸ
Καρναβάλι ποῦ πάει καὶ τὸ Καρνα-
βάλι ποῦ μένει.

Τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει μὰς εἰδείξ-
στηθωμένους καὶ κοσφωμένους ξυλοδε-
τῆρους ὁποῦ ἐπροκάλεσαν ὅπως δὴ ποτε τὴν εὐθυ-
μίαν μας. Τὸ Καρναβάλι ποῦ μένει μὰς
δεικνύει ὅσημέραι δοτόρους ἐπάνω-κάτω, τοῦ αὐτοῦ
εἶδους καταβιδρώσκοντας τὴν περιουσίαν καὶ φθείρον-
τας τὴν ὑγείαν μας. — Τὸ Καρναβάλι ποῦ πά-
ει μὰς εἰδείξεν ρυπαροὺς ῥοκινδύτας εὐθύμως ἐ-
πιδεικνύοντας τὰς ἀσχημίας των. Τὸ Καρναβάλι
ποῦ μένει μὰς δεικνύει κατὰ πᾶν βῆμα τὰ
πειναλῆ καὶ ψωραλαῖα θύματα τῆς ἀνάγκης καὶ
τῶν τοκογλύφων μας. — Τὸ Καρναβάλι
ποῦ πάει μὰς εἰδείξεν γριὰς νεανισσομένας
καὶ θέλγητρα ἀισχυρῶς γελοῖα, ἀλλὰ τὸ Καρνα-
βάλι ποῦ μένει μὰς ἀνδείκνυει μὲ τοιαῦτα
δαίγματα γραιοκοκκετισμοῦ, πρὸς τὸ Καρ-
ναβάλι ποῦ πάει δὲν ἔχει τι ἀντάξον νὰ ἀντι-
τάξῃ. Τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει μὰς εἰδεί-
ξεν χαμᾶλ δεικνύοντες τὰς εὐπείρας καὶ
καὶ ἀβροδιὰς κομψομένου, ἀλλὰ τὸ Καρ-
ναβάλι ποῦ μένει πόσους τάχα δὲν δει-
κνύει τοιοῦτους κοινωνικοὺς πηθίκους γκεντλι-
μανίζοντας;

Ἡδυνάμεθα ἐπ' ἀπειρον νὰ πολυπλασιάζωμεν
τὰς μασκαρικὰς ταύτας παρθέσεις μας. ἀλλὰ
πρέπει κατὶ νὰ ἀφήσωμεν καὶ εἰς τὴν εὐθυμον εὐ

φύλαν τῶν καλῶν μας ἀναγνώστῶν.

Τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει θεωρούμενον ὡς ἡ ζωα γελοιογραφία τῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων ἑνὸς τόπου, δύναται δικαίως νὰ ὀρίσθῃ εὐθυμὸς ἔλεγχος τῆς συνειδήσεως τῆς Κοινωνίας, ἥτις ἐπάνω-κάτω ἄλλοτε δὲν εἶνε εἰμὴ τὸ Καρναβάλι ποῦ μένει, καὶ ἐπομένως ἔχον καὶ αὐτὸ τῆς ἐκδηλώσεως τῆς κοινῆς γνώμης, ἐν τῶν μυρίων στομάτων τοῦ δημοσίου πνεύματος. Πῶς λοιπόν, ἐν ἐποχῇ καθ' ἣν ἡ Κοινὴ γνώμη ἀνεύθυνος καὶ ἀνεπιδέχτος, θεωρεῖται ὡς ἡ τετάρτη ἐπίσημος ἀρχὴ οἰουδὴποτε πεπολιτισμένου Κρατοῦς, πῶς λέγομεν τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει, νὰ ἔχῃ ἀνασκηπὴν καὶ νὰ πληρόνῃ φόρον ὑποκλίσεως πρὸς τὸ Καρναβάλι ποῦ μένει; Ἐξηγούμεθα. Ἐνῷ ὁ τύπος καὶ ἡ ἐντυπος Γελοιογραφία εἶνε ἐλεύθεροι νὰ ἐγκαλῶσι καὶ δὴ καὶ νὰ τερατοποιῶσι ὅλας ἐν γένει τὰς ἐπιστημότητας καὶ ἀπάσας τὰς ἀρχάς, διατὶ τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει νὰ μὴ δύναται νὰ παιζῇ νοθεύων καὶ ἐξελεγχῶν ὅλους ἐν γένει τοὺς ἡθικοὺς, κοινωνικοὺς, πολιτευματικοὺς καὶ πολιτικοὺς χαρακτήρας, τοὺς ἀνέχοντας εἰς τὸ Καρναβάλι ποῦ μένει; Ἐνὶ λόγῳ, διατὶ νὰ ὑπάρχωσι μασκαράδες ποῦ μένουνε τοὺς ὁποίους δὲν δύνανται νὰ καταφθῶσι οἱ μασκαράδες ποῦ πάνε;

Ἄν τὸ Καρναβάλι ποῦ μένει ἤθελε δόσει τὸ σύνταγμα εἰς τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει, τὸ Καρναβάλι ποῦ πάει ὠφελούμενον τῶν συνταγματικῶν ἐγγυήσεων καὶ τῶν Καραβαλικῶν του δικαιωμάτων ἤθελεν αὐτοσχεδιάσει ἐπάνω κάτω τὴν ἐπομένην παραδίαν τοῦ Καραβαλίου ποῦ μένει.

ΕΝΩΣΟΦΟΒΙΑ ΚΑΙ ΙΑΣΙΣ

μετὰ συμπτωμάτων ὑποτροπῆς.
(κατὰ τὸν Ἐρωτόκριτον.)

ΠΡΟΣΩΠΑ.

Δρ. Ονόπουλος τύπος τῆς ἐξηγλιζομένης Νεολαίης τῆς Ἑπτανήσου (δρ. Aboul La Grèce Contemporaine εἰς τὸ τέλος).

Καραφλόπουλος.

Λάζαρος.

Ἀντζουλῆς.

Δρ. Γαζάως.

Λιόλιος.

ΟΝ. Ἀκουεῖς Καραφλόπουλε τὰ θλιβερὰ μαντάτα; Μοῦ ἐγράψανε ὅ, τὴν Κερκυρά che l' ἔνωσις xè fatta Κ. Ἰ. Ἐνωσις fatta! οὐκ ἐγένετο! qual abominazione! Μὴν τὴν πληρώτω ὁ δούστηχος με θέσιν καὶ pensione! Ἢ πρέπει νὰν ψέματα ἢ ἡ Ἀγγλία ἐτρέλαθη! Μὰ σκίζουσαι τὸ ὕψος ἡ Ἑλλάς πῶς θὰ τὴν πάθῃ! Τάχα δὲν ξέρεῖ ἡ ἄλληλη τί πρᾶγμα εἶν ἡ Ἀγγλία, Ἢ ἐξέχῃς τὰ δεκαεπτά τώρα στὰ ἐξήντα τρία;

ΟΝ. Καὶ οὐκ ἐνός Καραφλόπουλε ἡ Ἀγγλία τί θὰ χάσῃ Ἄν τότε μᾶς ἐπόλῃσε τώρα νὰ μᾶς γοράσῃ;

Μ' αὐτὰ τὰ ἴδια χεῖματα τῆς Πάργας τὸ παζάρ! Νὰ κάμῃ ὅλους τοῦ Ἑλληνες νὰ γένουνε γαιδάροι; Κ. Μὰ κεῖς ὁ κουρλο-Πάλμερστον κι' ὁ 'Ρούσσελ

[τὶ κουρούπιζ!

ΟΝ. Καὶ οὐκ ἐνός Καραφλόπουλε εἶνε καὶ οἱ δὲ δολοφῆται

Κ. Μὰ ἡ θέσις μου καὶ ἡ σύνταξις οὐδὲν διαβίον.

ΟΝ. Ἐσδόνει; μετὰ τὴν σύνταξιν τοῦ Βάμβα ἢ τ' Ἀσωπίου

Κ. Γελᾷς ἐσὺ Ὀνόπουλε γιατί; εἶσαι πουλαράκι,

Καὶ γὰρ, καὶ γὰρ ἂν σ' ὠμοιῶζα δὲν ἔδινα λεφτάκι.

Μὰ ἐγέρασα στὸ ἔργο μου ἄμετρα τώρα χρόνια,

Καὶ τρέμω μὴ ἡ ἔνωσις μου φέρῃ καταφρόνιαν.

Ἰδοὺ κι' ὁ φίλος Λάζαρος ὅπ' ὠρχεται με σπύδα,

Καλῶς τὸ γιγουργῖνι μας, γιατί τέτοια μουσοῦδα;

ΛΑ. Ἄς ἦν καλὰ ὁ Παλμερστον πῶς γινε ριζοσπάσης

Κι' ὁ 'Ρούσσελ ποῦ ἐξεμούτρησε στὰ ἐξήντα τρία

[Ἐθνοπλάστης!

Ἐγὼ εἰλικρινέστατος εἶμαι καὶ δὲν ἔμπορῶ

Παρ' ὅ, τι συντισθάνομαι ἐλεύθερα νὰ πῶ.

Ἄν ἦνε γιὰ τὸ κάλλιον μας, ἡ ἔνωσις εἶν καλὴ,

Μ' ἂν ἦνε γιὰ χειρότερα ποτὲ νὰ μὴ γενῇ!

ΟΝ. Καὶ τί ἐννοεῖς γιὰ κάλλιον μας, καὶ τί φρο-

[νεῖς κακὸ μας;

ΛΑ. Κακὸ ἐννοῶ τὴν παῦσις μας, καὶ κάλλιον τὸ

[μισθὸ μας.

Κ. Ὀκρίμενα φίλε Λάζαρε, κακαὶς παρηγοριάς!

Θυμήσου πῶς θὰ γένουνε ἡ λύραις μας δραχμαῖς!

Μὰ ποῖς εἶν κεῖς ὁπῶρχεται ὡστὴν γὰτὰ μπαριάδα;

ΟΝ. Εἶν ὁ Ἀντζουλῆς, καλὸς τὸν τι νὰ δῇ τὴν

[Ἑλλάδα;

ΑΝ. Κακὰ, ψυχρὰ κι' ἀνάποδα, ἡ Ἀγγλία δημα-

[κοπέει,

Σὲ μὴ γαψιὰ καὶ Ἑλληνες καὶ μᾶς ὅλους θὰ φάῃ.

Κανεῖς ὡστὴν κεμένανε τοὺς Ἀγγλους δὲ γνωρίζεις

καὶ πόσο ἡ ὑπόσχεσις κι' ὁ λόγος τοὺς ἀξίζει.

Εἶναι κορμὶ γι' πίσσωμα, εἶναι κατεργαρέοι

Καὶ ἄφησε τὸν Πάλμερστον κουράφαλα νὰ λή!

ΟΝ. Φίλε Ἀντζουλῆ, μετρίσας τῶν λόγων τὴν

[πικρία

Θυμήσου ὅπως κάνουμε μετὰ τὸ Ἀγγλους συντροφία,

Θυμήσου τὸ proverbio τὸ παλαιὸ ποῦ λέει:

Tu dimmi con chi pratichi, io ti dirò chi seil-

ΑΝ. Δὲν μπαίνει! τὸ συμφέρον μας μετὰ τὸ Ἄγ-

[γλους μᾶς ἐνώνει

Δὲν μπορεῖ νὰ μας τὸ Ἀγγελοὶ καικεῖνοι νὰν δαι-

[μόνοι;

ΟΝ. Μὰ Ἀγγελοὶ ὅπου δίνονται γιὰ γρόσια τοῦ

[διαβόλου

Δὲν ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰν ἄγιοι δι' ὅλου!...

Κ. Φίλ' Ἀντζουλῆ τὴν ἐπῆρας κ' ἐπεςες μετὰ τὴν

[μούτρα!

Μὰ ποῖς εἶν κεῖς ὁπῶρχεται ἐδῶθε κοῦτρα κοῦτρα;

Α! ἔλα σκατάκαθα εἶνε ὁ Δετὸρ Γαζάως!

ΟΝ. Ὁ κακὸς κοῦτρα ἔτταν δὲν εἶν σὰν μπα-

[καλὸς;

ΛΑ. Σωπάσετε σωπάσετε, ἐκεῖς εἶν ἐξαχσμένοι

Δὲ θὰ μᾶς δῇ καὶ μάλιστα τώρα ποῦν ζαλισμένοι.

Ἀκουεῖς τὸ μονολόγο ποῦ μοναχὸς του κάνει...

ΟΝ. Σοῦ φαίνεται τὸ κοψερὸ πῶς τὸ γλυκὺ τὸν

[πιάνει.

ΓΛ. Ἐνωσι. Ἐνωσι, Ἐνωσι Παντοῦ τὸ ἴδιον θρω-

Ἑλλάδα, Ρόυσηλ, Πάλλμερστων ὁ διάβολος νὰ σᾶς πύρη·
καὶ γὰρ νάρτω σφάμελα μετ' ὀχτὸ Spartivento . .
Γιὰ ναῦρω ἐδῶ τὴν Ἑνωσι! Ὕμωφο Complimento!
Μωσιόγισε ὁ ναῦλος μου τρικλῶσια κολονάτα
Κ' ἔβεινα μὲ τοὺς κόπους μου, κ' ἔμεινα μὲ τὴ

Ἔνωσι, Ἔνωσι, Ἔνωσι ; Πάει ὁ Προβιβασμός . .
Ἔνωσι, Ἔνωσι, Ἔνωσι ! ἡ θέσις κ' ὁ μισθός.
Οἱ Ἕλληνες τρεῖς τ' ὄθλοιο ἔχουσι τοὺς κριτάδας.
Ἐχει πολλοὺς ὁ τόπος τζου τζ' αὐτήνιας μασκαρα-

Κι' αὐριο ἐμεῖς θὰ μείνουμε μὲ ἀνοιχτὸν τὸν στόμα
Ἀμὰ ἐκεῖνη ἡ Διαπουριὰ, ἀμὰ ἐκεῖνη ἡ βρώμα ;
Ἐπῆλ σὰν τὸν Ἀνίχαρσι καὶ γὰρ εἰς τὴν Ἑλλάδα.
Κ' ἐμπόριζι ἀν' ἐβανόμουνα νὰ γράψω μίαν φυλλάδα
Ποῦ ὁποῖος μὲ ὑπομονὴ ἤθελε τὴ διαβάσει,
Τῆς Ἑνωσις ἡ ὁρεξίς ἤθελε τοῦ περάσει !
Ναι, ναι μὰ ὡς τόσο τὰ ἔξοδα ποῖος θὰ μοῦ τὰ πλη-

Ποιά ἀπὸ τῶν δυὸ Κυβέρνησες θὰν τὰ ξεσακουλώσῃ!
ΟΛΟΙ. Χίλις καλῶς μᾶς ὤρισες φίλε Δοτὴρ Γα-

ΓΑ. Εὐχαριστῶ κολέτιδες καὶ γὰρ σὰς προσκυνῶ !
 Μὴν ἔχετε, νεώτεραις εἰδήσεις ἀπὸ . . . πέρα ;

Κ. Τὰ ἴδια καὶ χειρότερα ἔργουνται κάθε μέρα,
Μὴ νὰ, ἃ δὲ σφάλλω ἐφθασε ὁ Καπιτὰν Διοτρίδ;
Καὶ κἄτι πρέπει νὰρῇθε, κολιῦδες ὁμπρός ! .

Al. Allegri allegri, l'Enosis non farsi mai più
Ho ricevuto lettera adesso from Corfu
Il Duca di Coburgo aver vuol cose assai
Dunque rinunzia il trono, non ve l'ho detto J;
Venite tutti quanti e piccoli e grandi,
L'Enosis affoghiamo in un bicchier di brandy

ΛΑ. Πίνω στὴν δόξῃ τὴν αἰωνία
 Τ' ἀγγλικοῦ ἔθνους ἐν εὐθυμιά!
 Ὅ θεὸς νὰ κάμῃ νὰ μὴ γεράξῃ
 Ὅσο μὲ λίραις μὰς ἀγοράζει.
 Ὅ θεὸς κ' ἡ Τύχῃ νὰ μὴν τ' ἀρήσῃ
 Εἰς ἄλλο ἔθνος νὰ μὰς ποιήσῃ.
 Κι' ἄς πάῃ ὁ Ἑνωσις τοῦ Κυρ Αἰοῦ
 Μὲ τὰ κρουάρα'λ τ' Ἀρτσιβουρτζιῶ.

ΟΛΟΙ. Κι' ἄς πάη, ἡ Ένωσις τοῦ Κυρ Λακοῦ
Μὲ τὰ κουράφλα τ' Αρτσιβουργισιοῦ !.
Χουίτ — Χουέπ — Χουέπ Ουρρόρρόρρορ !

Signor Redattore del Diavoletto

Pace e salute.

Compiacetevi d'inserire nel vostro pregiabile Giornale il seguente articolo, che ci venne dettato da quel sentimento di sempre porre alla luce la verità.

Credetemi con tutta Stima
etc. etc. etc.

F. G. S.

TEATRO CEFALO

Ultima Rappresentazione.

Fra i più vivi applausi, fra le unanimi, e clamorose dimostrazioni di pubblica soddisfazione di cui il nostro Teatro abbia mai echeggiato, demmo Domenica scorsa l'ultimo addio alla nostra virtuosa, brava, ed intelligente Prima-Donna Assoluta Sig. Teresina Alvisi, la quale, oltre il suo impareggiabile merito Artistico, ha saputo pure attirare con la sua irreprensibile, ed illibata condotta durante il suo soggiorno in quest' Isola, la simpatia, e l'ammirazione, non solo di noi tutti indistintamente, ma eziandio quella del nostro bel sesso, che, nella detta Sera in grandissimo numero abbelliva il nostro Teatro.

Ed in fatti, ella era una cosa sorprendente il vedere un' infinita quantità di Signore, entusiasmate, pei melodiosi ed armonici concetti della suddetta Artista, unirsi alle acclamazioni del Popolo, col far continuamente sventolare dai loro Palchetti i loro candidi fazzoletti, in segno d' acconsentimento e d' intera approvazione.

Brava, e tre volte brava, o egregia Alvisi! il tuo trionfo è stato completo, poichè spontaneo e proveniente solamente da quel nobile sentimento che sempre mai ha caratterizzato il popolo Cefaleno, cioè: di onorare il merito e la virtù.

Noi non possiamo far a meno che raccoman-
dare alla nuova Impresa, qualunque essa sia
per essere, di ricordarsi che, essendo molto
difficile in questi tempi scabrosi il ritrovare
tanti pregi riuniti in un solo individuo, per
conseguenza sarebbe di sommo suo interesse,
anche con qualche sacrificio, ch' essa scrit-
turasse per l' anno venturo questa degna Ar-
tista. Ma se anco, oltre ogni nostra aspettativa
venisse delusa questa nostra brama, allora a-
vremmo sempre a caro l' udire che in Teatri
superiori al nostro, verranno degnamente ap-
prezzati i suoi talenti e la sua condotta, con
quelle manifestazioni di cui noi solo in pic-
colo abbiamo potuto premiare il suo vero me-
rito.

Cefalonia li 25 Febbrajo 1863.

Signor Redattore.

In nome dell' Arte, e ad onore del vero merito spero che inserirete nel vostro pregiatissimo Giornale queste poche linee, ispirateci dalle rare prerogative dell' esimia Artista e vera geci! donna Sig. Teresina Lotteri:

Il faut avoir le sentiment du beau et du grand, et posséder les avantages qui nous sont acquis par une éducation soignée pour pouvoir mettre au grand jour et sous leur véritable jour, ces mille beautés cachées qui échappent aux yeux du vulgaire.

VOLTAIRE.

Non tutti gli Artisti possono vantarsi per talento o per genio, e ben pochi sono quelli che, con una educazione finita, sanno far spiccare le bellezze tutte dell' Arte. Ma quando l' Arte va unita al non comune retaggio di pregi morali e fisici, sviluppati da un accurata coltura e coronati dallo spirito e da quella rara scienza intuita del Bello e del Buono, da quella tattica che ora vuolsi chiamar talento, ora intelligenza ed ora buon gusto, che nasce e si forma non fittamente, e che altro non è se non se scintilla del Genio, sotto varie e diverse manifestazioni, e sempre dell' istesso divino splendore, allora l' Arte sciolta del suo terreno involucro s' innalza a scienza e, quasi diciamo, a Religione, e l' artista, nobilitato dall' educazione e purificato dal Genio, elevasi ad una sfera tutta sua propria.

Il nostro coltissimo Pubblico ebbe a convincersi della verità di queste nostre asserzioni, ammirando e rendendo giustizia al merito reale della Prima Donna T. Lotteri.

Fummo veramente avventurati di aver potuto apprezzare in tutta l' estensione del termine, le divine ispirazioni de' più celebri compositori, sì vantaggiosamente interpretate ed amplificate per la rara abilità musicale e drammatica della sullodata Artista.

L' Opera Buffa del Pipelè, colla quale debuttò, fu per lei un continuo e sempre più meritato trionfo — Nel Ballo in Maschera ci en-

tusiasmo a segno da porre in non cale tutti gli altri attori; non v' eran occhi, non orecchia, non ovazioni ed applausi che per il leggiadro Oscar — La Chiara di Rosenberg ed il Giuramento, benchè opere d' infelice scelta, vennero in sola sua grazia tollerate e pel solo suo merito sostenute. Ma che più: per non intrattenerei punto della sua Serata ov' ella ebbe, come sel meritava, una vera Apoteosi, nella Serata perfino dell' altra donna le acclamazioni, gli applausi, i fiori, le corone e le Odi tutto era per la Sig. Lotteri; avresti detto che il Pubblico non poteva assuefarsi a festeggiare altri che la sua favorita.

Ma se dopo aver dato uno sbizzo imperfetto dell' artistica, voremmo parlare anco della sua condotta privata, oh quanti con noi non ammirerebbero la nobile fiera e c' onesto orgoglio della ben nata Lotteri, e quanto in ciò dissimile da molte che fanno d' ogni erba un fascio per accozzagliersi a costo d' ogni costo un partito, ov' è ben accolto il nobile ed il plebeo, lo sfrontato ed il merlotto, l' autorità ed il privato, il ricco che spende ed il cencioso che urla, il pingue negoziante e l' emulo pescivendolo . . . Per il nobile disinteresse poi ch' ella mostrò verso l' Impresa dal principio della stagione sino alla fine potrebbe proclamarsi la Fenice della sua specie. Ed infatti, invece di rimaner sulla Piazza ad intentar processi di soldi, la Lotteri partì al più presto, facendo regalo di tali meschinità a chi ne faceva più calcolo.

Addio dunque, o esimia Artista, gradisci queste poche linee, che la nostra imparzialità e il tuo solo merito ci dettarono, gradiscile come un' interpretazione se non perfetta, almen sincera delle impressioni che al nostro paese risvegliasti, e che per lunga pezza restaran vive in noi. Possa tu lieta percorrere la brillante carriera che ti sta schiusa dinanzi; là ti attendono successi ben altri di quelli che un Artista può conseguire nel Teatro di Cefalonia.

Argostoli 24 febbrajo 1863.

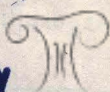
V. P. C.

Ὁ ὁ πρέσβυς Ἐκδότης ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΠΕΡΑΛΛΗΣ.

Τυπογραφείον « Η ΑΝΑΤΟΛΗ »



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ
ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ
ΣΥΛΛΟΓΗ Π. ΠΑΤΡΙΚΙΟΥ
ΑΛΣ3.41.Φ1.0066



ΙΑΚΩΒΑΤΕΙΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΛΗΞΟΥΡΙΟΥ